

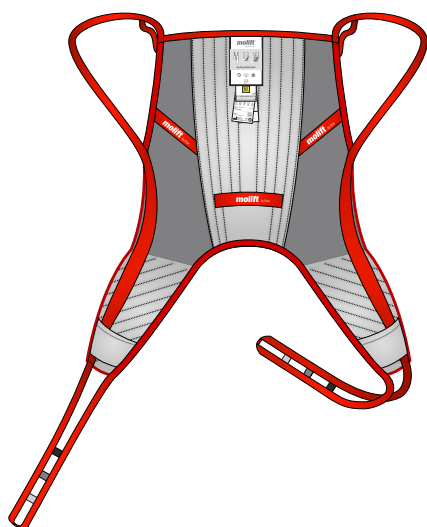
Etac Molift RgoSling

molift[®]
by Etac

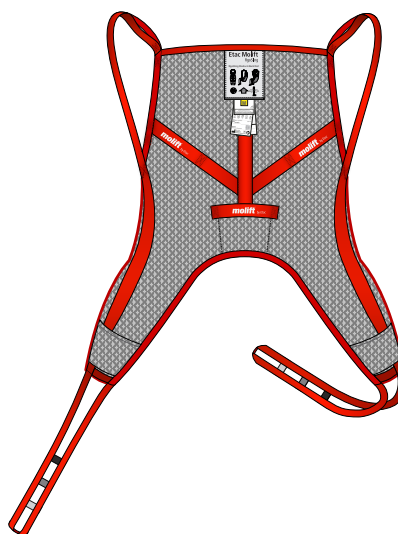
Uporabniški priročnik (SI)

BM40112 Rev. A 2022-01-31

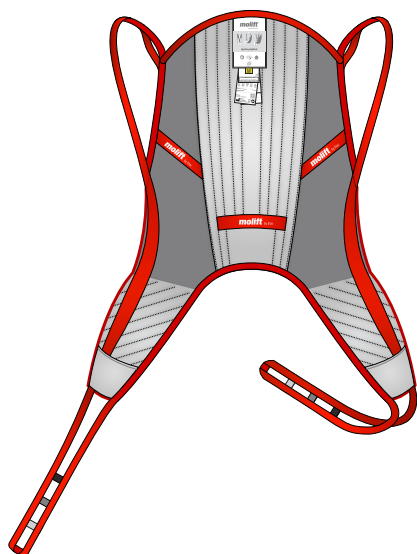
RgoSling MediumBack



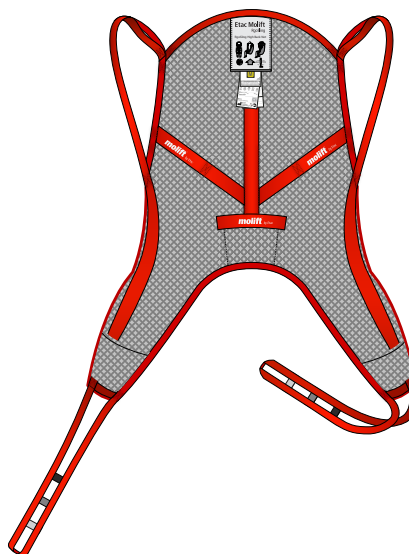
RgoSling MediumBack Net



RgoSling HighBack



RgoSling HighBack Net



MD

CE

Priročnik v slovenščini

Vsebina

Splošno.....	4
Test in garancija	4
Splošni varnostni ukrepi	
Inšpekcijski pregled	5
Periodični pregled	5
Opis	
Etac Molift RgoSling MediumBack.....	6
Etac Molift RgoSling HighBack	6
Nega/pranje	
Nega/pranje.....	6
Nosilni jermen za sedenje	8
Nosilni jermen za ležanje	9
Dvigovanje	10
Spušcanje v sedeč položaj.....	10
Nastavitev nosilnega jermena in kontrolnih točk	
11	
Odstranjevanje nosilnega jermena v sedečem položaju.....	11
Odstranjevanje nosilnega jermena v ležečem položaju.....	11
Seznam kombinacij.....	12
Vodilo za nosilni jermen.....	12
Odpravljanje težav	13


Splošno

Hvala, ker ste izbrali zanko Molift podjetja Etac.

Priročnik morate natančno prebrati, da se izognete poškodbam pri rokovanju in uporabi izdelka.


V tem priročniku je uporabnik oseba, ki jo dvigujete.

Asistent je oseba, ki upravlja nosilni jermen.



Ta simbol je v priročniku prikazan skupaj z besedilom. Kaže na potrebo po previdnosti, kadar je lahko ogrožena varnost uporabnika ali asistenta

Etac nenehno izboljšuje svoje izdelke. Zato si pridržujemo pravico do sprememb izdelkov brez predhodnega obvestila.



Za več informacij, nasvetov in morebitnih posodobitev dokumentacije obiščite www.molift.com.

Za morebitne tiskarske napake ali opustitve ne odgovarjamo.

Test in garancija

CE ta izdelek ima oznako CE.

Nosilni jermeni Etac Molift so bili testirani na akreditiranih inštitutih za testiranja in so v skladu s standardi, navedenimi v Direktivi o medicinskih pripomočkih za izdelke razreda 1 MDR (EU) 2017/745. Nosilni jermeni izpolnjujejo zahteve, določene v standardu EN ISO 10535.

Garancija: Dve leti za materialne in proizvodne napake ob pravilni uporabi.

Za več podrobnosti ponudbe nosilnih jermenov in dvigal Etac Molift obiščite www.molift.com

Splošni varnostni ukrepi

Dobro je vedeti



Pred uporabo morate natančno prebrati priročnik za dvigalo in nosilni jermen, da se izognete poškodbam pri rokovanju in uporabi izdelka.

Pomembno je, da se nosilni jermen najprej preizkusi na posameznem uporabniku in glede na predvideno dvizhno situacijo. Razmislite, ali potrebujete enega ali več asistentov.

Dvig načrtujte vnaprej, da zagotovite, da bo potekalo čim bolj varno in gladko. Ne pozabite na ergonomijo opravila.

Ocenite tveganja in si delajte zapiske. Kot negovalec ste odgovorni za varnost uporabnika.



Nikoli ne dvigujte uporabnika višje od začetne točke, kot je potrebno za izvedbo dviga. Nikoli ne puščajte uporabnika v dvignjenem položaju



Vedno preverite,

- da ima uporabnik ustrezne veščine za delo z zadevnim nosilnim jermenom
- da so model, velikost in material primerni
- da je nosilni jermen primeren za dvigalo/prečni nosilec, ki bo uporabljen.
- Pred dvigom uporabnika je pomembno preveriti, ali so zanke pravilno pritrjene na kavlje prečnega nosilca.
- Prepričajte se, da so kolesa na invalidskem vozičku, postelji ali pogradu med postopkom premeščanja zaklenjena.

Inšpekcijski pregled

Nosilni jermen je treba redno pregledovati, po možnosti pred vsakim dvigom, še posebej pa po pranju.

- Preverite, ali so šivi, tkanina, trakovi in zanke obrabljeni ali poškodovani.



Nikoli ne uporabljajte okvarjenega ali poškodovanega nosilnega jermena saj se lahko zlomi in povzroči telesne poškodbe. Poškodovane in stare nosilne jermene uničite in zavržite



Nosilnega jermena ne smete shranjevati na neposredni sončni svetlobi.

Periodični pregled

Periodični pregled je treba opraviti vsaj vsakih 6 mesecev. Če se nosilni jermen uporablja ali pere pogosteje, kot je običajno, bo morda potreben bolj redni pregled. Oglejte si obrazec za periodične preglede na www.molift.com

Opis

Etac Molift dobavlja širok nabor nosilnih jermenov za različne vrste premestitev. Etac Molift RgoSling je zasnovan tako, da nudi enakomerno razmerje med težo in obremenitvijo za maksimalno udobnost.

Zgornji trakovi za vzmetenje so drsni, kar omogoča, da je nosilni jermen enakomerno med celotnim prenosom uravnotežen. To uporabniku zagotavlja veliko mero udobja in prijeten dvig. Nosilni jermeni imajo žepe na hrbtni strani in na podpori za noge za lažjo izvedbo.

Na voljo je vodilni ročaj za pomoč uporabnikom pri premeščanju v pravilen sedeč položaj, ki se uporablja samo, ko so uporabniki v načinu dvigovanja.

Nosilni jermen Etac Molift RgoSling se uporablja v kombinaciji s 4-točkovnim prečnim nosilcem. Nosilni jermen se lahko uporablja tudi z 2-točkovnim prečnim nosilcem. Oglejte si seznam kombinacij za pravilno kombinacijo nosilnega jermena in prečnega nosilca.

Etac Molift RgoSling MediumBack in HighBack je na voljo v velikostih XXS – XXL: oblazinjen model iz poliestra, neoblazinjen pa iz poliestrske mreže.

Etac Molift RgoSling MediumBack

je v višini ramen, z oporo za razprte noge s središčno odprtino. Nosilni jermen se lahko uporablja za dviganje v in iz sedečega položaja. Nosilni jermen podpira celotno telo.

Etac Molift RgoSling HighBack

sega višje, z oporo za razprte noge s središčno odprtino. Nosilni jermen podpira celotno telo. Uporabnikom omogoča rahlo nagnjen položaj, kar ustreza ljudem z zmanjšano stabilnostjo telesa in glave. Nosilni jermen se lahko uporablja za dviganje v in iz sedečega položaja, dvigovanje iz vodoravnega položaja v postelji ali dvigovanje s tal.

RgoSling MediumBack in RgoSling HighBack nista primerna za ljudi, pri katerih sta obe nogi amputirani

Pri običajni uporabi ima izdelek pričakovano življenjsko dobo od 1 do 5 let. Življenjska doba izdelka se razlikuje glede na pogostost uporabe, materiale, obremenitev in pogostost pranja.

- A1. Oznaka izdelka
- A2. (01) EAN koda
xxxxxxxxxxxxxxxxxx
- (21) Serijska številka
xxxxxxxx
- A3. QR-koda
- A4. Oznaka: Periodični pregled
- A5. Oznaka: Uporabniško ime
- A6. Zgornja zanka za trak
- A7. Zaklepna zanka
- A8. Oblazinjenje
- A9. Vodilni ročaj, stran
- A10. Hrbtni ročaj
- A11. Žep, hrbet
- A12. Podpora za noge
- A13. Žep, noga
- A14. Spodnje zanke za trak
- A15. Naslon za glavo
- A16. Simbol: Pred uporabo preberite uporabniški priročnik
- A17. Simbol: Najv. teža uporabnika
- A18. Simbol: Ta stran izdelka je obrnjena navzgor in navzven
- A19. Simbol: Za več informacij razprostrite
- A20. Simbol: Uporabljeni del tipa BF

Nega/pranje

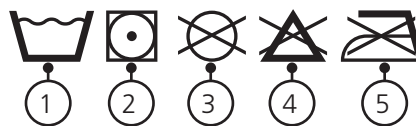
Preberite navodila za nego izdelka.

1. Nosilni jermeni se lahko operejo v vodi pri temperaturah od 60 do 85 °C.



S pranjem pri višjih temperaturah se material hitreje obrabi.

2. Sušenje v sušilnem stroju, maks. 45 °C. Lahko se avtoklavira 30 minut pri 85 stopinjah
3. Ne kemično čistiti.
4. Ne uporabljajte belila.
5. Ne likajte.



Simboli:



Proizvajalec



Ta stran navzgor, ta stran navzven



Datum izdelave.
LLLL-MM-DD
(leto/mesec/datum)



max 255 kg max 560 lbs Največja teža uporabnika



Oznaka CE



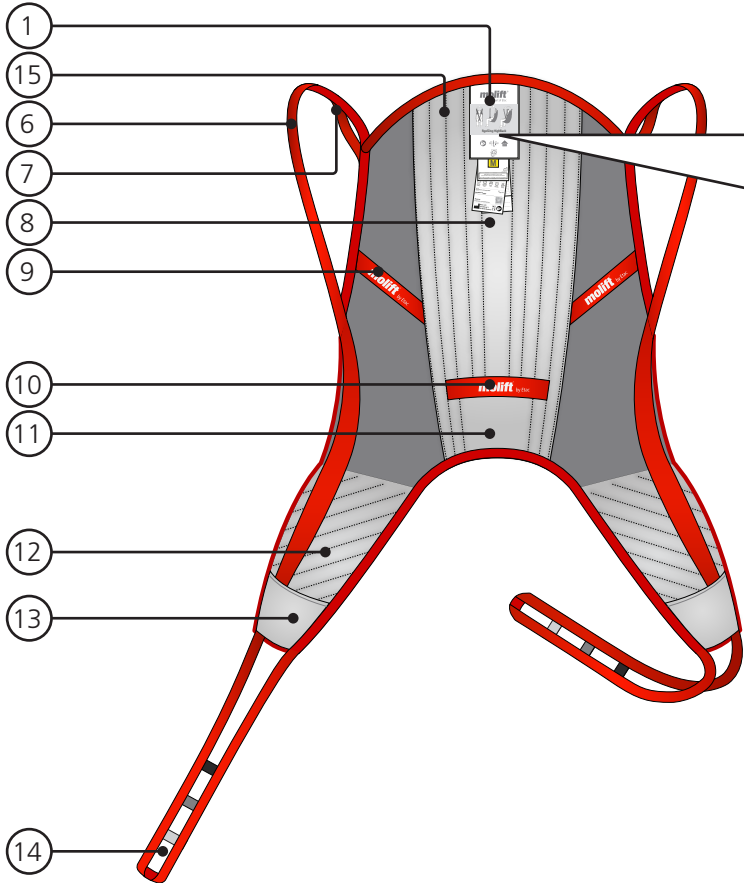
Medicinski pripomoček



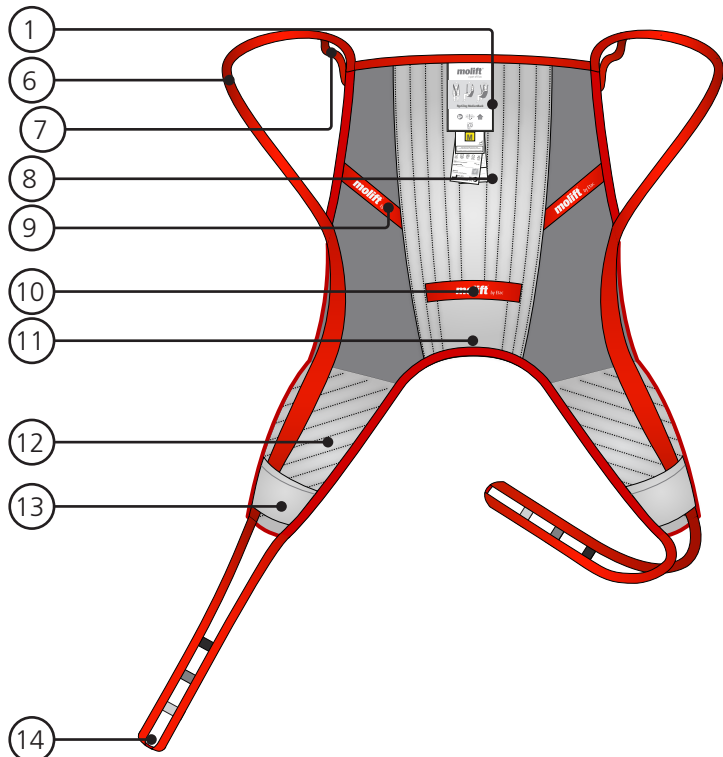
Glejte uporabniški priročnik

A

RgoSling HighBack



RgoSling MediumBack



1

2

3

4

5

16

17

18

19

20

Etac Molift RgoSling

max 300 kg / max 660 lbs

UP/UPP / OUT/UT

Material: Polyester, polyethylene

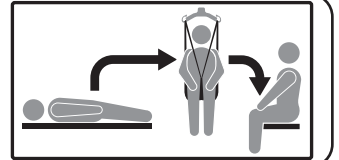
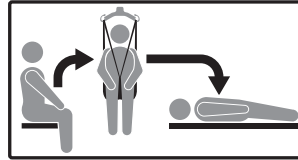
Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved

periodic inspection performed

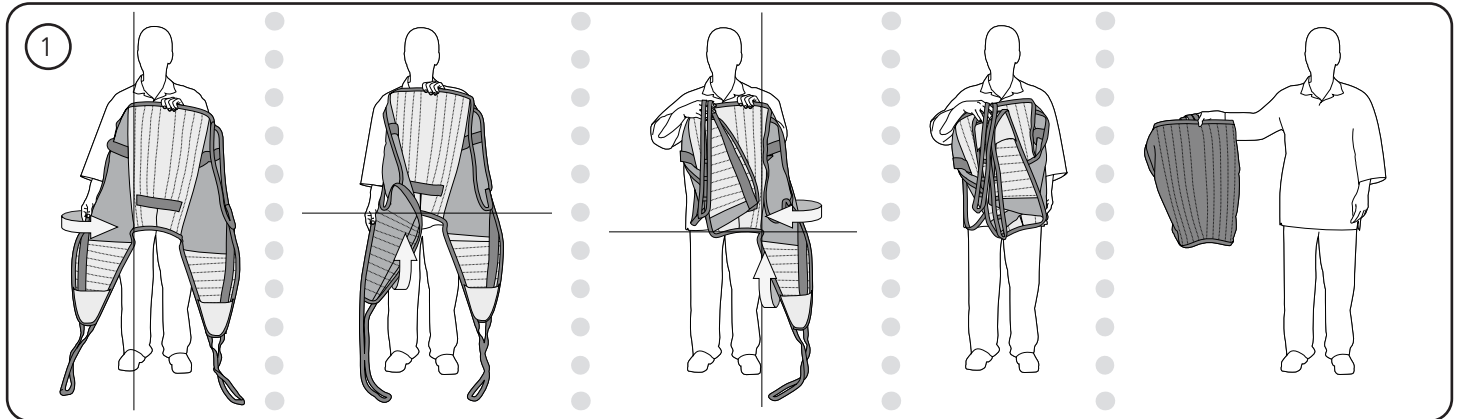
MONTH	YEAR											
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

User name / Navn

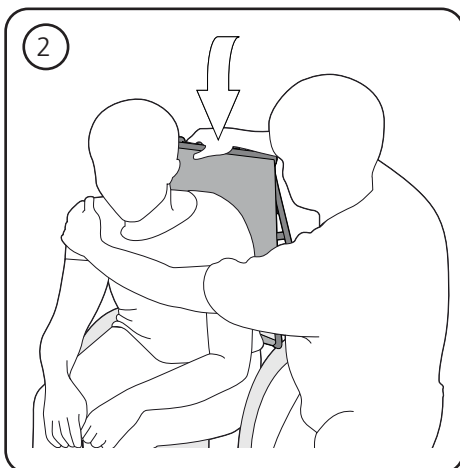
B



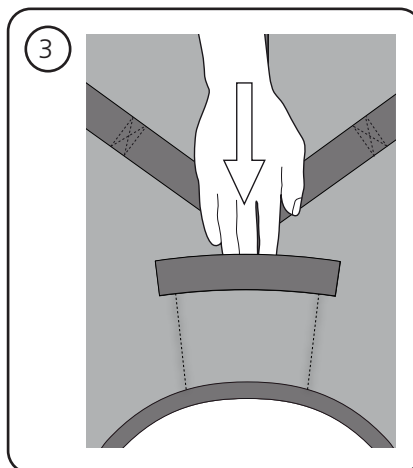
Nosilni jermen za sedeč položaj



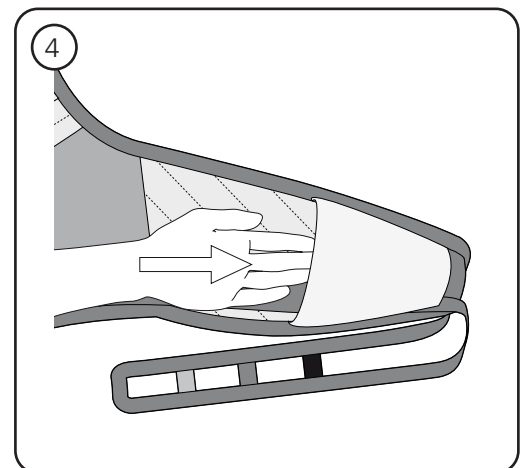
B1. Oblazinjene nosilne jermene je mogoče zložiti, kot je prikazano na sliki, z nogami pred zadnjim delom.



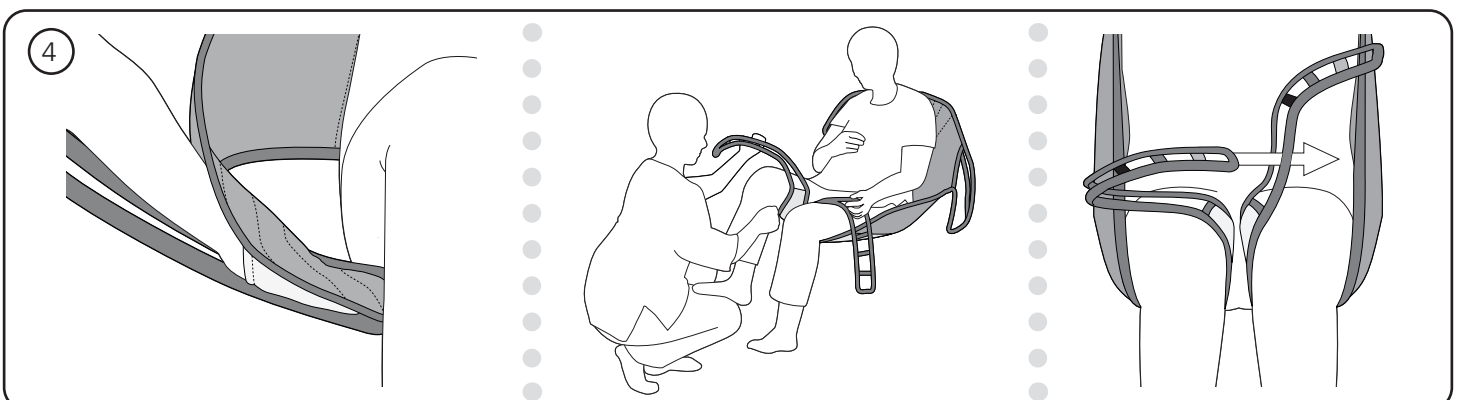
B2. Z eno roko držite nosilni jermen, z drugo roko pa podpirajte uporabnika. Prepognjen nosilni jermen potisnite navzdol za uporabnikov hrbet, dokler ne doseže sedeža.



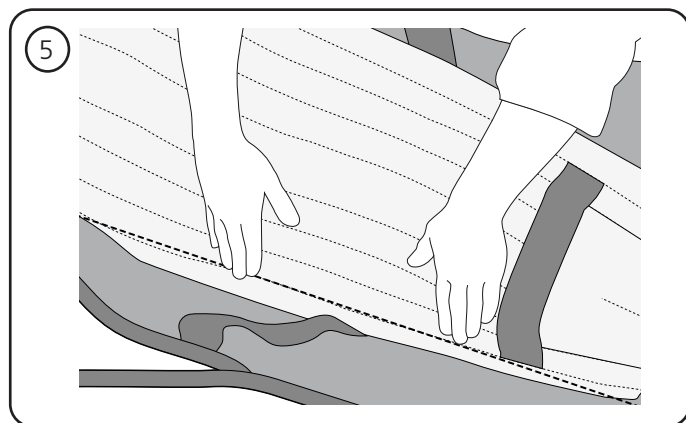
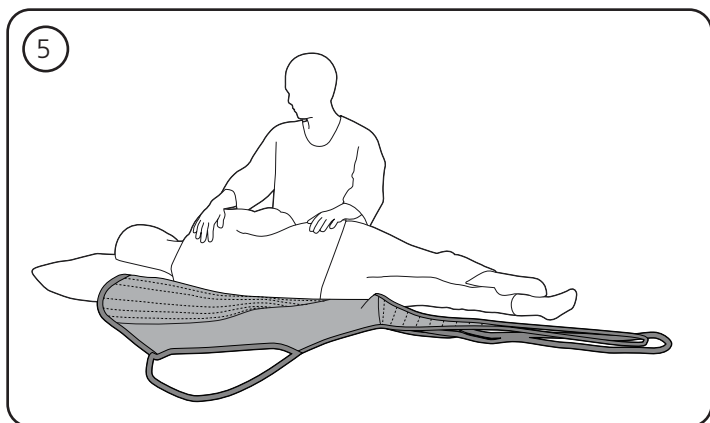
B3. Neoblazinjene nosilne jermene je najlažje vstaviti na svoje mesto z uporabo žepa. Nosilni jermen je lažje potisniti v položaj z uporabo odprte roke v žepu na zadnji strani nosilnega jermena.



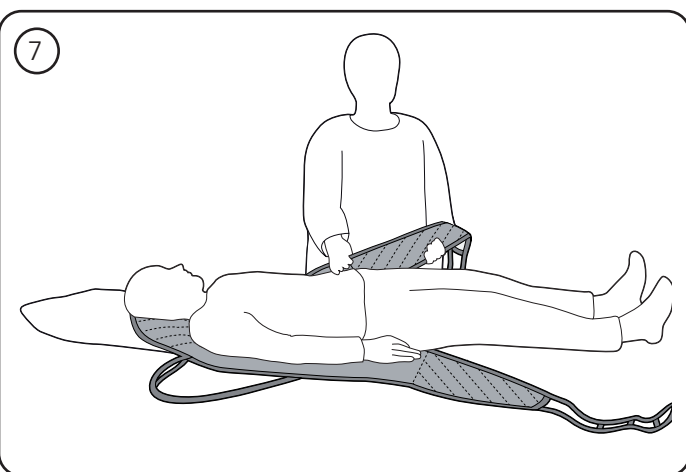
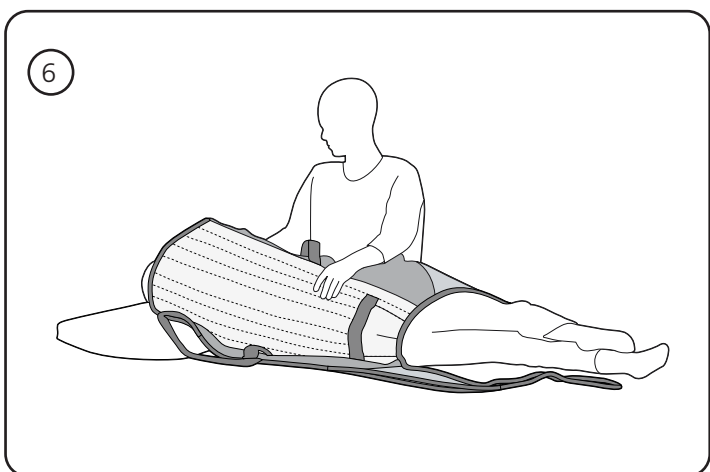
B4. Potegnite opore za noge naprej in jih postavite pod uporabnikova stegna. Žep na zunanjem koncu opore za noge olajša izvedbo premeščanja. Zanke za noge prekrižajte tako, da eno od zank potegnete skozi drugo.



Nosilni jermen za ležeč položaj

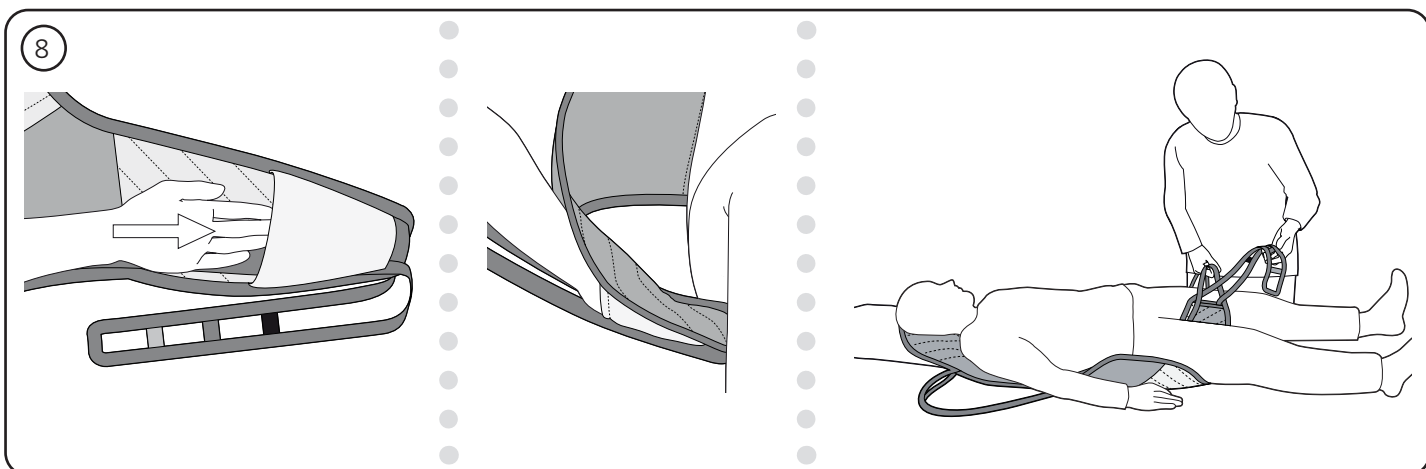


B5. Uporabnika obrnite proti sebi, dokler varno ne leži na boku. Nosilni jermen prepognite na sredino in ga postavite za hrbet uporabnika.



B6. Nato uporabnika obrnite na nasprotno stran in povlecite nosilni jermen naprej. Prepričajte se, da je uporabnik nameščen na sredini nosilnega jermena. Če ima postelja naslon za hrbet, ga lahko uporabite.

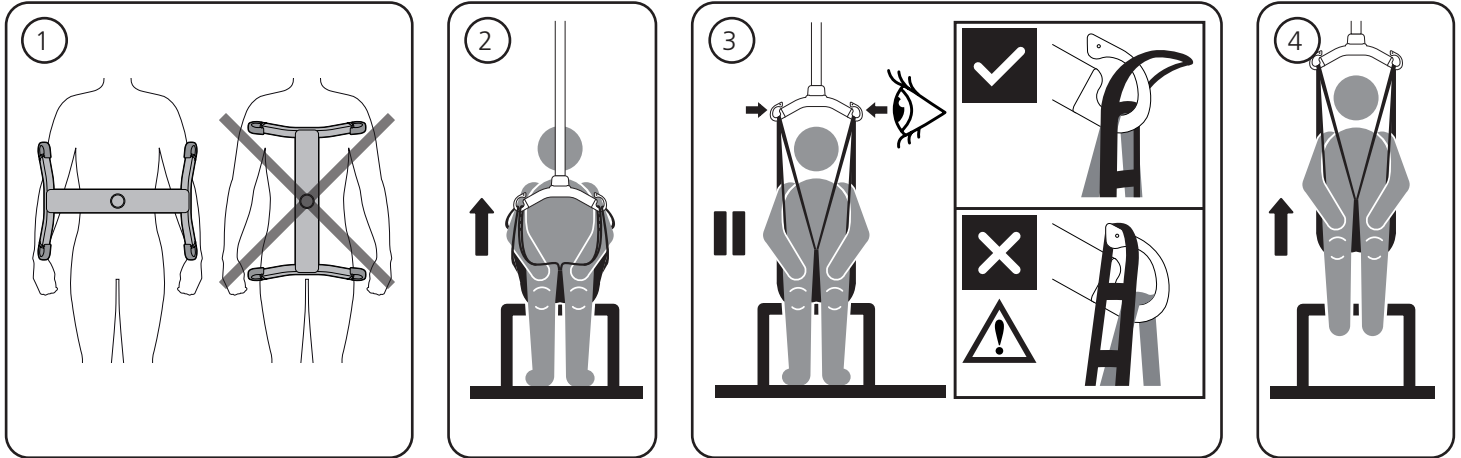
B7. Potegnite opore za noge naprej in jih postavite pod uporabnikova stegna.



B8. Žep na oporniku za noge olajša izvedbo premeščanja. Zanke za noge prekrižajte tako, da eno od zank potegnete skozi drugo.

C

Dvigovanje

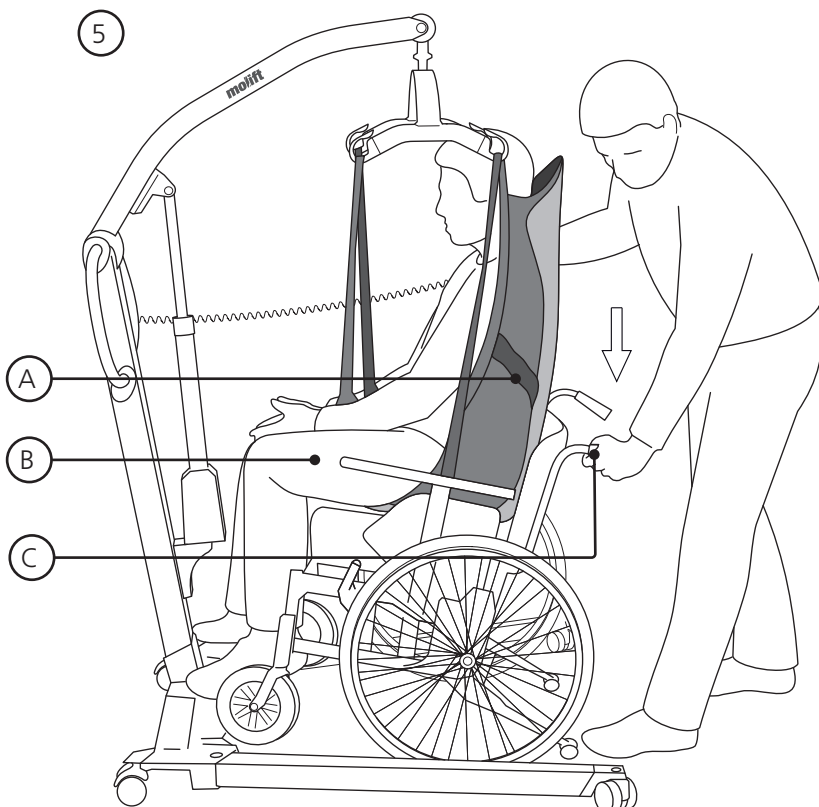


- C1. Prečni nosilec mora biti vedno nameščen čez uporabnika, da preprečite, da bi uporabnik nenamerno zdrsnil iz zanke.
- C2. Nosilni jermen obesite v kavle prečnega nosilca.
- C3. Raztegnite trakove nosilnega jermena, ne da bi dvignili uporabnika. Preverite, ali je nosilni

jermen pravilno pritrjen okoli uporabnika in ali so trakovi pravilno pritrjeni na kavle prečnega nosilca.

- C4. Uporabnika ne dvignite višje, kot je potrebno. Ne pozabite, da kolesa na premičnem dvigalu NE smejo biti blokirana.

Spuščanje v sedeč položaj



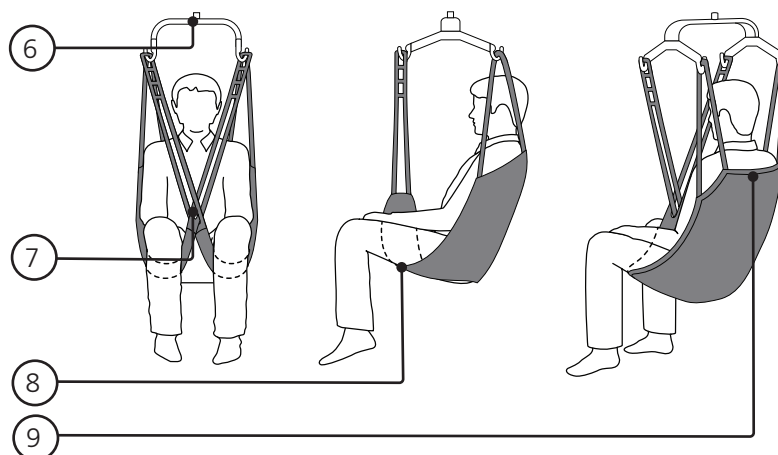
- C5. Pri premestitvi uporabnika v sedeč položaj se lahko uporabijo nekatere tehnike za spuščanje uporabnika čim bolj nazaj v sedež, in sicer:

- A. Namestite uporabnika s pomočjo krmilnega ročaja
- B. Nežno potisnite na uporabnikova kolena
- C. Nagnite sedež nazaj

Nastavitev nosilnega jermena in kontrolnih točk

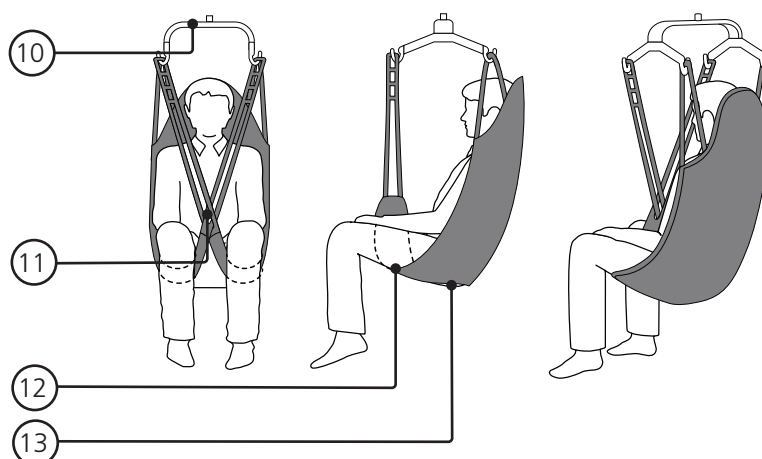
RgoSling MediumBack

- C6. Prepričajte se, da je vzmetenje stran od obraza uporabnikov
- C7. Zanke za križno vzmetenje
- C8. Opora za noge pravilno nameščena
- C9. Naslon za hrbet je nameščen v pravilni višini

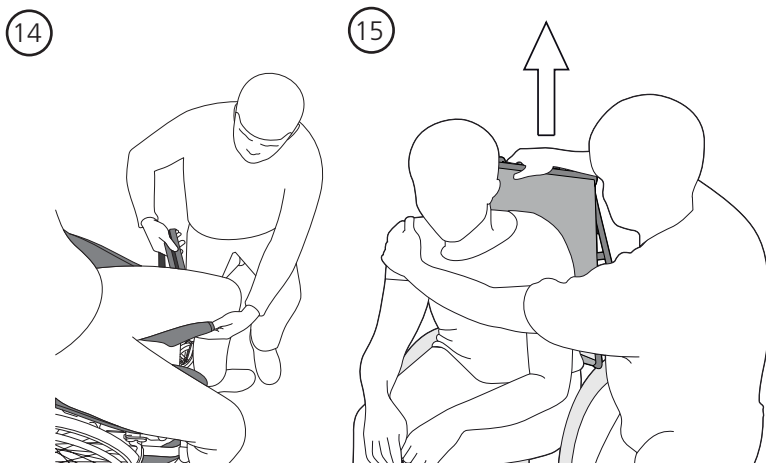


RgoSling HighBack

- C10. Prepričajte se, da je vzmetenje stran od obraza uporabnikov
- C11. Zanke za križno vzmetenje
- C12. Opora za noge pravilno nameščena
- C13. Naslon za hrbet je nameščen dovolj nizko

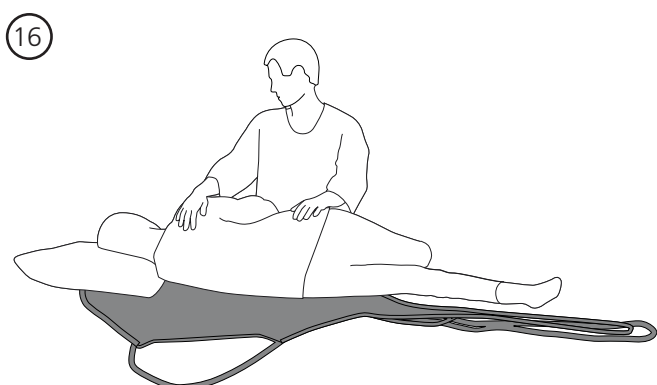


Odstranjevanje nosilnega jermena v sedečem položaju




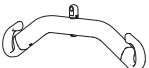
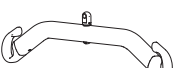


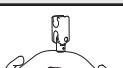
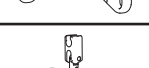





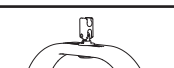

- C14. Odstranite oporo za noge tako, da zložite oporo za noge pod stegnom uporabnika in jo izvlecite.
- C15. Postavite se tudi poleg stola in nagnite uporabnika naprej, medtem ko ga podpirate z eno roko. Z drugo roko potegnite nosilni jermen v stran in uporabnika naslonite nazaj na stol. Če nosilni jermen premočno povlečete navzgor, lahko uporabnik pade naprej in se poškoduje. Vedno držite eno roko okoli uporabnika.

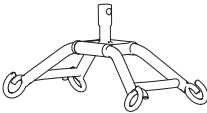
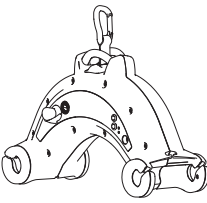
Odstranjevanje nosilnega jermena v ležečem položaju



- C16. Sprostite zanke iz vzmetenja. Uporabnika obrnite proti sebi, dokler varno ne leži na boku. Nosilni jermen prepognite na sredino in ga postavite za hrbet uporabnika. Nato uporabnika obrnite na nasprotno stran in povlecite nosilni jermen v stran. Bodite previdni, ko uporabnika prestavljate na drugo stran. Pazite, da se ne prevrne in pade iz postelje

Seznam kombinacij

Vzmetenje		RgoSling MediumBack / RgoSling HighBack		
		XXS - XS	S - L	XL - XXL
Mover 180				
	2-točkovni Velikost S 350 mm	✓		
	2-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	
	2-točkovni Velikost L 550 mm		✓	
	4-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	✓
	4-točkovni Velikost L 550 mm		✓	✓
Mover 205				
	2-točkovni Velikost S 350 mm	✓		
	2-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	
	2-točkovni Velikost L 550 mm		✓	
	4-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	✓
	4-točkovni Velikost L 550 mm		✓	✓
Mover 300				
	4-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	✓
	4-točkovni Velikost L 550 mm		✓	✓
Partner 255				
	4-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	✓
	4-točkovni Velikost L 550 mm		✓	✓

Vzmetenje		RgoSling MediumBack / RgoSling HighBack		
Smart		XXS - XS	S - L	XL - XXL
	4-točkovni Velikost M 450 mm	✓	✓	✓
Nomad				
	4-točkovni Velikost M	✓	✓	✓

Vodilo nosilnega jermena

Izbira velikosti je deloma odvisna od uporabnikove teže, funkcije in obsega/velikosti telesa.
SWL (varna delovna obremenitev) 300* kg.

Velikost	Teža (Kg)
XXL	230-300*
XL	160-240*
L	90-160
M	45-95
S	25-50
XS	17-25
XXS	12-17

*Varna delovna obremenitev 350 kg:
RgoSling MediumBack oblazinjen
1720150 (XL)
1720160 (XXL)
RgoSling HighBack oblazinjen
1720250 (XL)
1720260 (XL)

Odpravljanje težav

Simptom	Možen vzrok/ukrep
Nosilni jermen uporabniku ni prilagojen.	Napačna velikost nosilnega jermena. Poskusite drugo velikost.
	Nosilni jermen je premajhen, če oporniki za noge ne segajo do polovice notranje strani stegna in je vzmetenje preblizu uporabnikovega obraza. Poskusite drugo velikost.
	Nosilni jermen ni pravilno nameščen. Pri nameščanju nosilnega jermena ga povlecite navzdol do ustrezne višine.
Jermeni se ne dvigajo hkrati.	Če se jermeni dvigajo neenakomerno, to pomeni, da je zadaj morda zdrsnil navzgor, kar lahko povzroči, da uporabnik zdrsne navzdol v nastali odprtini. Prepričajte se, da so opore za noge pravilno nameščene na stegna.
Uporabnik drsi skozi/ven iz zanke.	Jermen ni pravilno priključen na način, ki je bil za posameznika predpisan.
	Uporabnik je oblečen v spolzka oblačila. Uporabnika preoblecite ali odstranite nekaj kosov oblačila



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com



molift[®]
by Etac